

Zaproszenie do składania ofert

Podstawa prawna: zgodnie z przepisami art. 2 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 11 września 2019r. prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz.U. z 2024r, poz.1320 z późn. zm.) - do postępowania nie stosuje się w/w przepisów - zamówienie poniżej 130 000 złotych.

Wójt Gminy Spytkowice, ul. Zamkowa 12, 34 – 116 Spytkowice przyjmuje oferty cenowe na zadanie :
„Remont odwodnienia ul. Kaniów w m. Bachowice”

I. Prace obejmować będą:

„Remont odwodnienia ul. Kaniów w m. Bachowice”

W ramach przedmiotu zamówienia Zamawiający przewiduje do wykonania następujące roboty budowlane: roboty demontażowe i rozbiórkowe istniejącego odwodnienia, roboty ziemne dla nowo montowanych rurociągów i studni, wykonanie podsypki, montaż rurociągów o średnicy 300mm, montaż studni kanalizacyjnych, zasypanie wykopów, wykonanie umocnienia wyloty płytami wielootworowymi, uporządkowanie terenu po prowadzonych robotach.

Kody CPV:

45232130-2 Roboty budowlane w zakresie rurociągów do odprowadzania wody burzowej

Szczegółowy opis zamówienia określony został w specyfikacji technicznej wykonania i odbioru robót, przedmiarze robót stanowiących załączniki do zaproszenia do składania ofert. Dokumentacja ta stanowi integralną część opisu przedmiotu zamówienia i jest podstawą do właściwego przygotowania i złożenia oferty.

Zaleca się Wykonawcy zapoznanie się z miejscem prowadzenia robót oraz zobowiązuje się do sprawdzenia przedmiaru robót (na własny koszt). O wszystkich błędach i rozbieżnościach należy niezwłocznie zawiadomić Zamawiającego w celu ustosunkowania się do wykrytego błędu i dokonania korekty zleconego zakresu robót.

Zamawiający załączył przedmiary robót, które należy traktować wyłącznie jako dokument pomocniczy i rozpatrywać wyłącznie jako wskazanie ilości, rodzajów prac do wykonania w ramach zamówienia. Przyjmuje się że Wykonawca zapoznał się z miejscem prowadzenia robót, opisem przedmiotu zamówienia jaki ma zostać wykonany i sposobem jego wykonania. Całość robót należy wykonać zgodnie z zamierzeniem i przeznaczeniem. Wykonawca nie ma żadnej gwarancji, że ilość nie będzie odbiegać pod względem wielkości od ilości podanych w przedmiarze robót. Pozycje w przedmiarach robót opisują roboty objęte umową w sposób skrócony. Uważa się jednak, że poszczególne pozycje przedmiarów robót zawierają wszystkie czynności konieczne do całkowitego i poprawnego wykonania przedmiotowych robót zgodnie ze sztuką budowlaną i obowiązującymi przepisami.

Podstawą obliczenia ceny oferty i jednocześnie **wynagrodzenia w formie ryczałtu** (w rozumieniu art. 632 kodeksu cywilnego) jest wartość podana jako cena oferty, która musi pokrywać wszystkie wymogi kompletnego wykonania prac niezależnie od tego czy są one szczegółowo opisane w zaproszeniu i przedmiarze robót. Cena określona przez Wykonawcę nie będzie zmieniana w toku realizacji zamówienia.

II. Termin realizacji zadania: 1 miesiąc od daty podpisania umowy.

III. Rękojnia.

1. **Wymagany okres rękojmi - 24 miesiące** na wykonane prace budowlane, licząc od daty bezusterkowego protokołu odbioru końcowego robót.
2. W okresie rękojmi Wykonawca jest zobowiązany do nieodpłatnego usuwania wad, usterek i awarii w ustalonym wspólnie z Zamawiającym terminie nie dłuższym niż 7 dni.
3. Do udzielonej przez Wykonawcę rękojmi stosuje się przepisy Kodeksu Cywilnego.

IV. Warunki wymagane od Wykonawców:

Wykonawca zobowiązany jest do:

1. wykonania przedmiotu umowy zgodnie z dostarczoną przez Zamawiającego specyfikacją techniczną wykonania i odbioru robót będących przedmiotem niniejszej umowy oraz obowiązującymi przepisami prawa i zasadami rzetelnej wiedzy technicznej,
2. zapewnienia wykwalifikowanych pracowników, materiałów, sprzętu i innych urządzeń niezbędnych do prawidłowego wykonania przedmiotu zamówienia,
3. posiadania przez pracowników wszystkich wymaganych prawem uprawnień,
4. stosowania wyrobów budowlanych dopuszczonych do stosowania w budownictwie, posiadających odpowiednie atesty, certyfikaty lub aprobaty. W przypadku zastosowania w trakcie realizacji robót jakichkolwiek wyrobów budowlanych nie dopuszczonych do stosowania w budownictwie Wykonawca nie otrzyma wynagrodzenia za wykonane roboty i wykona je ponownie na własny koszt i ryzyko,
5. przed rozpoczęciem prac Wykonawca zobowiązany jest do uzyskania zatwierdzenia materiałów przez Zamawiającego,
6. Wykonawca na własny koszt wykona badania materiałów, których jakość budzi wątpliwość
7. wywozu i utylizacji na swój koszt materiałów pochodzących z rozbiórki, wszelkich odpadów powstających w wyniku prowadzonych robót zgodnie z przepisami ustawy o ochronie środowiska oraz gospodarowania odpadami,
8. zorganizowania zaplecza miejsca prowadzenia robót i prawidłowego jego oznakowania (zabezpieczenia miejsca prowadzenia robót uniemożliwiające dostęp przez osoby nieuprawnione),
9. prawidłowego oznakowania i zabezpieczenia miejsca prowadzenia robót,
10. utrzymania porządku w miejscu prowadzenia robót,
11. od chwili protokolarnego przejęcia miejsca prowadzenia robót do czasu odbioru robót ponoszenia odpowiedzialności za szkody wynikłe w tym miejscu,
12. ponoszenia pełnej odpowiedzialności za stosowanie i bezpieczeństwo wszelkich działań prowadzonych w miejscu prowadzenia robót i poza nim, a związanych z wykonaniem przedmiotu umowy,
13. ponoszenia pełnej odpowiedzialności za szkody oraz następstwa nieszczęśliwych wypadków pracowników i osób trzecich powstałe w związku z prowadzonymi robotami w tym też związanych z ruchem pojazdów,
14. natychmiastowego powiadomienia Zamawiającego o wypadkach lub zagrożeniach,
15. zgłoszenia przedmiotu umowy do odbioru końcowego,
16. uczestniczenia w czynnościach odbioru końcowego oraz przeglądach gwarancyjnych w okresie rękojmi za wady na wezwanie Zamawiającego.

Wymagania ogólne:

1. Zaleca się aby przed sporządzeniem oferty Wykonawca zapoznał się z miejscem prowadzenia robót, którego dotyczy przedmiot zamówienia.

2. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za skutki braku lub mylnego rozpoznania warunków realizacji zamówienia,
3. Organizacja pracy podczas wykonywania przedmiotu zamówienia winna odpowiadać wymaganiom określonym w aktualnych przepisach dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy oraz musi zapewniać prawidłowe wykonanie robót. Roboty należy prowadzić w sposób, który nie będzie naruszał interesów osób trzecich,
4. Materiały, które będą wbudowane muszą odpowiadać wymogom, które określa art. 10 ustawy z dnia 7 lipca 1994r Prawo Budowlane (tekst jedn. Dz. U. z 2025 r. poz. 418), posiadać certyfikat lub deklarację zgodności z PN lub aprobatą techniczną,
5. Całość robót należy wykonać w oparciu o obowiązujące w zakresie przedmiotu zamówienia przepisy prawne i normy branżowe,
6. Wykonawca jest posiadaczem i wytwórcą odpadów. Na wykonawcy ciąży obowiązek wynikający z ustawy z dnia 14 grudnia 2012r o odpadach (tekst jedn. Dz.U z 2023r poz. 1587 z późn. zm.),

V. Oferty należy składać:

Oferta winna zawierać wypełniony formularz ofertowy oraz kosztorys ofertowy uproszczony sporządzony zgodnie z dostarczonymi przedmiarami robót z cenami jednostkowymi, wartością pozycji bez podatku VAT, kwotą podatku VAT lub oświadczenie wykonawcy o zwolnieniu z podatku VAT

Uwaga: Stosowanie się do katalogów KNR, KNNR i innych nie jest obowiązujące

Załączony formularz ofertowy stanowiący załącznik nr 1 do ogłoszenia należy wypełnić i złożyć wraz z kosztorysem ofertowym w zamkniętej kopercie z dopiskiem **Oferta – „Remont odwodnienia ul. Kaniów w m. Bachowice”** na Dzienniku Podawczym, parter Urzędu Gminy Spytkowice, ul. Zamkowa 12 lub przesłać na adres Urzędu Gminy Spytkowice faksem (033) 879 15 60, e-mailem: ppri@gminaspytkowice.pl lub za pośrednictwem epuap /uk501s3jxz/skrytka **do dnia 12.09.2025r.**

VI. Istotne postanowienia umowy:

1. **Wynagrodzenie ryczałtowe** zostało ustalone na podstawie oferty Wykonawcy,
2. Podstawą wystawienia faktury będzie protokół końcowego odbioru robót podpisany przez Zamawiającego,
3. Zapłata za wykonanie przedmiotu zamówienia w terminie do 30 dni od daty złożenia prawidłowej faktury na Dzienniku Podawczym w Urzędzie Gminy Spytkowice, w formie przelewu na rachunek bankowy podany na fakturze. Datą zapłaty jest data obciążenia rachunku Zamawiającego.
4. **Kary umowne**
 - a) za odstąpienie od umowy przez Zamawiającego z przyczyn, za które ponosi odpowiedzialność Wykonawca – w wysokości 10% wynagrodzenia brutto
 - b) za zwłokę w wykonaniu przedmiotu zamówienia w wysokości 0,2% wynagrodzenia brutto za każdy dzień opóźnienia,
 - c) za zwłokę w usunięciu wad stwierdzonych przy odbiorze lub ujawnionych w okresie gwarancji w wysokości 0,2% wynagrodzenia brutto za każdy dzień opóźnienia, liczony od upływu terminu wyznaczonego na usunięcie wad,
 - d) z tytułu odstąpienia od umowy przez Wykonawcę w wysokości 10% całkowitego wynagrodzenia brutto za przedmiot zamówienia.

VII. Zamawiający udzieli zamówienia:

Wykonawcy, który spełniając wyżej opisane wymagania zaoferuje najniższą wartość brutto za całość przedmiotu zamówienia określonego w załączniku nr 1 do zaproszenia.

1. W toku dokonywania badania i oceny ofert zamawiający może żądać udzielenia przez Wykonawcę wyjaśnień treści złożonych ofert.

2. Odmowa udzielenia przez Wykonawcę wyjaśnień w wyznaczonym terminie spowoduje odrzucenie oferty.
3. Przez przyjęcie oferty do realizacji rozumie się zawarcie umowy w rozumieniu przepisów Kodeksu Cywilnego.

VIII. Informacja o wyborze oferty:

Wykonawcy zostaną powiadomieni o złożonych ofertach i wyborze oferty w sposób zaznaczony w formularzu ofertowym.

IX. Dodatkowe informacje:

1. Niniejsze postępowanie nie podlega przepisom ustawy z dnia 11 września 2019r. Prawo zamówień publicznych (tekst jedn. Dz.U. z 2024r poz. 1320 z późn. zm.).
2. Na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. w celu przeciwdziałania wspieraniu agresji Federacji Rosyjskiej na Ukrainę rozpoczętej w dniu 24 lutego 2022 r. (tekst jednolity Dz. U. z 2025 r. poz. 514), zwana dalej „ustawą sankcyjną” z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego wyklucza się:
 - 1) wykonawcę oraz uczestnika konkursu wymienionego w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisanego na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy sankcyjnej;
 - 2) wykonawcę oraz uczestnika konkursu, którego beneficjentem rzeczywistym w rozumieniu ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (t.j.Dz. U. z 2025 r. poz. 644) jest osoba wymieniona w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisana na listę lub będąca takim beneficjentem rzeczywistym od dnia 24 lutego 2022 r., o ile została wpisana na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy sankcyjnej;
 - 3) wykonawcę oraz uczestnika konkursu, którego jednostką dominującą w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt 37 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (tekst jedn. Dz. U. z 2023 r. poz. 120 z późn. zm.), jest podmiot wymieniony w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisany na listę lub będący taką jednostką dominującą od dnia 24 lutego 2022 r., o ile został wpisany na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy sankcyjnej
2. W celu potwierdzenia braku istnienia okoliczności, o których mowa w pkt. 2 Zamawiający zastrzega możliwość samodzielnego badania ogólnodostępnych rejestrów, w tym Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej, Krajowego Rejestru Sądowego oraz Centralnego Rejestru Beneficjentów Rzeczywistych. W uzasadnionych przypadkach Zamawiający będzie żądał innych koniecznych dokumentów i oświadczeń, w szczególności poświadczonego przez wykonawcę za zgodność z oryginałem wyciągu z księgi udziałów (art. 188 KSH) lub rejestru akcji (art. 328(1) KSH).
3. Oferty, które wpłyną po terminie nie będą rozpatrywane.
4. W przypadku wpłynięcia jednej oferty, która będzie spełniać wymogi Zamawiającego zgodnie z zaproszeniem, Zamawiający może dokonać wyboru tej oferty.
5. W uzasadnionych przypadkach Zamawiający ma prawo do zmiany treści zaproszenia. Jeżeli zmiany będą mogły mieć wpływ na treść składanych ofert, Zamawiający wydłuży termin składania ofert.
6. Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści zaproszenia.

7. Prośbę o udzielenie wyjaśnień należy złożyć w dowolny sposób, spośród podanych tj.: pisemnej na adres Zamawiającego lub osobiście w siedzibie Zamawiającego, faksem (33) 879 15 60, w wersji elektronicznej na adres ppri@gminaspytkowice.pl epuap /uk501s3jxz/skrytka.
8. Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia zaproszenia bez podania przyczyny na każdym etapie postępowania, a także do pozostawienia postępowania bez wyboru oferty.

Z poważaniem,

Wójt Gminy Spytkowice

mgr Krzysztof Byrski

Załączniki:

- Załącznik nr 1 – Formularz ofertowy
- Załącznik nr 2 - Klauzula informacyjna
- Załącznik nr 3 - STWiOR

Do wiadomości:

- strona internetowa
- a/a

Wykonawca:

.....
.....
(pełna nazwa i dokładny adres Wykonawcy)

Wójt Gminy Spytkowice
ul. Zamkowa 12
34-116 Spytkowice

FORMULARZ OFERTOWY

Nawiązując do zaproszenia do składania ofert na zadanie:

„Remont odwodnienia ul. Kaniów w m. Bachowice”

1. Oferuje Wykonanie zamówienia objętego zaproszeniem za cenę ryczałtową brutto w kwocie:

.....zł (słownie)
.....)

Cena brutto zawiera obowiązujący podatek Vat oraz wszystkie koszty związane z realizacją przedmiotu umowy w szczególności koszty: ogólne, zakupu, bezpośrednie, zysk, dostaw, dojazdu, opłat i innych czynników, ubezpieczenia, zorganizowania, utrzymania miejsca prowadzenia robót, , obsługi, badań i odbiorów, wynikające z zapewnienia sprzętu, materiałów biurowych i innych środków utrzymania w okresie gwarancji oraz inne koszty wynikające z umowy.

2. **Oświadczam**, że wynagrodzenie obejmuje całość zamówienia.
3. **Oświadczam**, że akceptuję warunki płatności faktury do 30 dni od daty złożenia prawidłowej faktury na Dzienniku Podawczym w Urzędzie Gminy Spytkowice.
4. **Oświadczam**, że zapoznałem się z warunkami przedmiotu zamówienia, specyfikacją techniczną wykonania i odbioru robót oraz miejscem prowadzenia robót i nie wnoszę do nich zastrzeżeń.
5. **Oświadczam**, że udzielamy **rękojmi** na przedmiot zamówienia na okres **24 miesięcy** od dnia odebrania przez Zamawiającego robót i podpisania (bez uwag) protokołu końcowego.
6. Termin realizacji zadania: **1 miesiąc od daty podpisania umowy**.
7. **Oświadczam**, że zamówienie zamierzam zrealizować sam.
8. **Oświadczam**, że wypełniłem obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałem w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu (w przypadku gdy Wykonawca nie przekazuje danych osobowych innych niż bezpośrednio jego dotyczących lub zachodzi wyłączenie stosowania obowiązku informacyjnego, stosownie do art. 13 ust. 4 lub art. 14 ust. 5 RODO, oświadczenia tej treści Wykonawca nie składa – usunięcie treści oświadczenia np. przez jego wykreślenie).
9. **Oświadczam**, że spełniamy warunki udziału określone w zaproszeniu do składania ofert, zapoznaliśmy się z warunkami wykonania przedmiotu zamówienia i nie wnoszę zastrzeżeń oraz zdobyłem konieczne informacje do przygotowania oferty, ponadto **oświadczam że**,
- posiadam/y niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz dysponuję/my potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania zamówienia,
 - posiadam/y odpowiednie ubezpieczenie robót z tytułu szkód, które mogą zaistnieć w związku z określonymi zdarzeniami losowymi oraz od odpowiedzialności cywilnej,
 - znajduje się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia
 - osoby, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, posiadają wymagane kwalifikacje/uprawnienia.

Jednocześnie stwierdzam ,iżświadom jestem odpowiedzialności karnej za składanie fałszywych zeznań.

W przypadku wyboru oferty zobowiązuję/my się:

- podpisać umowę w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego,

Powiadomienie o złożonych ofertach i wyborze oferty:

fax

☐

telefon

☐

e-mail

☐

.....
/data, miejscowość/

.....
/ podpis Wykonawcy lub osoby uprawnionej /

Klauzula informacyjna
do zaproszenia do składania ofert na:
„Remont odwodnienia ul. Kaniów w m. Spytkowice”

INFORMACJA DOTYCZĄCA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH

Gmina Spytkowice przetwarza dane zawarte w ofertach albo we wnioskach o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, dane znajdujące się w publicznie dostępnych rejestrach (Krajowy Rejestr Sądowy, Centralna Ewidencja i Informacja o Działalności Gospodarczej RP, Krajowy Rejestr Karny) w celu prowadzenia postępowań o udzielenie zamówienia publicznego na podstawie przepisów ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień Publicznych. Wśród tych informacji mogą pojawiać się dane, które na gruncie Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) mają charakter danych osobowych.

I. ADMINISTRATOR DANYCH

Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Gmina Spytkowice. Z Administratorem można się kontaktować pisemnie za pomocą poczty tradycyjnej pod adresem: Spytkowice, ul. Zamkowa 12, 34-116 Spytkowice, poprzez email: urząd@gminaspytkowice.pl lub telefonicznie pod numerem telefonu: 33 879 18 76.

II. INSPEKTOR OCHRONY DANYCH

Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych, z którym można się kontaktować pod adresem: Spytkowice, ul. Zamkowa 12, 34-116 Spytkowice, poprzez email: iod@spytkowice.net.pl.

III. PODSTAWA PRAWNA I CELE PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH

Dane osobowe zawarte w ofertach są przetwarzane na podstawie art. 6 ust.1 lit. b i c RODO, tj. przetwarzanie jest niezbędne do zawarcia i wykonania umowy o zamówienie publiczne oraz do wypełniania obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze, wynikającego z Ustawy z dnia 11 września 2019 r. oraz z obowiązków księgowo-rachunkowych i archiwizacyjnych. Celem przetwarzania danych osobowych jest prowadzenie postępowań o udzielenie zamówienia publicznego.

IV. INFORMACJE O WYMOGU/DOBROWOLNOŚCI PODANIA DANYCH ORAZ KONSEKWENCJI NIE PODANIA DANYCH OSOBOWYCH

Podanie przez Panią/ Pana danych osobowych jest wymogiem ustawowym. Jest Pani/ Pan zobowiązany do ich podania, a konsekwencją niepodania danych osobowych będzie niemożliwość oceny ofert i zawarcia umowy.

V. ODBIORCY DANYCH OSOBOWYCH

Odbiorcami danych osobowych zawartych w ofertach będą członkowie komisji przetargowych i upoważnieni pracownicy Administratora, a także podmioty uprawnione do uzyskania danych osobowych na podstawie przepisów prawa.

VI. OKRES PRZECHOWYWANIA DANYCH OSOBOWYCH

Dane osobowe będą przechowywane przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia, a jeżeli czas trwania umowy przekracza 4 lata, okres przechowywania obejmuje cały czas jej trwania.

VII. PRAWA OSÓB, KTÓRYCH DANE DOTYCZĄ

W związku z przetwarzaniem danych osobowych posiada Pani/Pan prawo do:

1. Dostępu do treści swoich danych osobowych,
 2. Otrzymania kopii danych osobowych,
 3. Sprostowania danych osobowych,
 4. Żądania ograniczenia przetwarzania danych osobowych,
- w przypadkach i na warunkach określonych w RODO. Prawa wymienione powyżej można zrealizować poprzez kontakt z Administratorem.

VIII. PRAWO WNIESIENIA SKARGI DO ORGANU NADZORCZEGO

Posiada Pani/Pan prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzasadnione jest, że Pana/Pani dane osobowe przetwarzane są przez administratora niezgodnie z przepisami RODO.

IX. ZAUTOMATYZOWANE PODEJMOWANIE DECYZJI W TYM PROFILOWANIE

Pani/Pana dane osobowe nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany, w tym w formie profilowania.

X. PRZEKAZYWANIE DANYCH OSOBOWYCH DO PAŃSTWA TRZECIEGO LUB ORGANIZACJI MIĘDZYNARODOWEJ

Pani/Pana dane osobowe nie będą przekazywane do organizacji międzynarodowych, jednakże mogą być przekazywane do państw trzecich (m.in. USA) poprzez korzystanie przez Administratora z narzędzi firm mających siedziby lub oddziały poza UE.